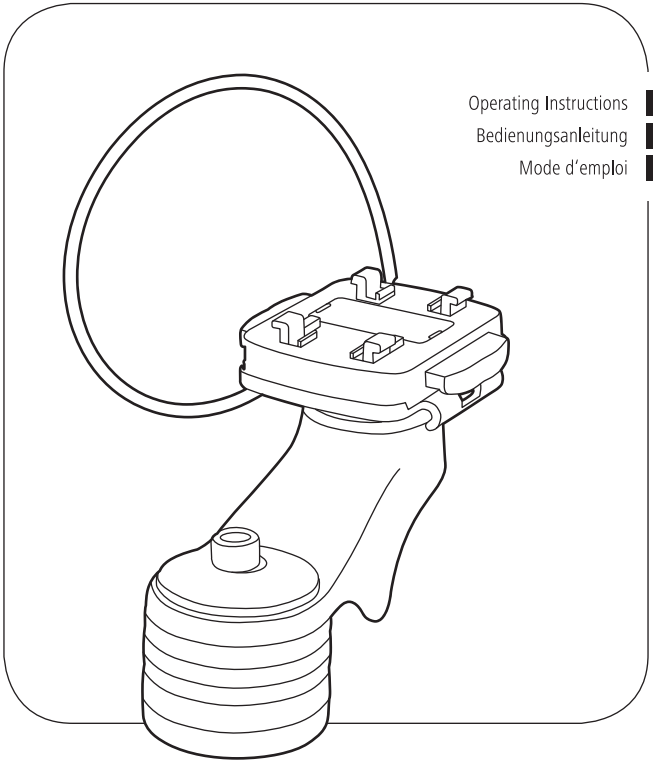
hama®
THE SMART SOLUTION

00
093827

Handlebar Stem Mount

Fahrradhalterung für Lenkervorbau

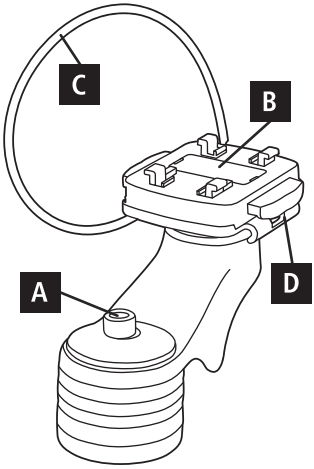


Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Safety Notes

- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.



2. Mounting the holder:

The holder is mounted on the handlebar stem using the steering head screw (A). Please loosen the original screw on the handlebar system before mounting. Align the holder on the handlebar system, place the included spacers below it as needed and tighten the screw (A) to fix the holder in place.
The rear ball joint allows the locking plate to be individually adjusted for an optimal viewing angle. To adjust it, pry open the cover (B) in the middle of the locking plate on the right or left side using a small flathead screwdriver. Then use the small Allen key included to loosen the screw, align the holder appropriately and tighten the screw again. Afterwards, press the cover back into the opening until it clicks into place.
The clamping ring (C) ensures that the terminal device remains in the holder even with strong vibrations. For this purpose, please place the clamping ring (C) around the cradle (sold separately, incl. navigation device) and clamp it on the opposite side (D).

3. Mounting the cradle (not included)

Press the brackets on the right and left sides of the locking plate together, place the cradle on the plate and release the brackets.
Secure, fixed connection with the 4-talon locking system.
To remove the cradle, simply press the brackets together to unlock the 4-talon locking system and remove the cradle.

093827man_de_en_fr.indd 2 12.09.13 09:4

4. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Service and Support

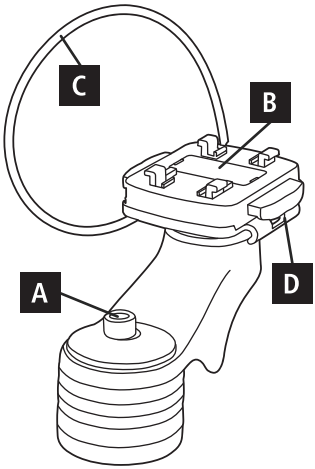
Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

093827man_de_en_fr.indd 3 12.09.13 09:4

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Sicherheitshinweise

- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereiche, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug der Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und ihre Umgebung



2. Montage der Halterung:

Die Halterung wird mittels der Lenkkopfschraube (A) am Lenkervorbau montiert. Zur Montage bitte zuerst die Originalschraube am Lenkervorbau lösen. Halterung am Lenkervorbau ausrichten, beiliegende Distanzstücke nach Bedarf unterlegen und die Halterung durch Festziehen der Schraube (A) fixieren. Durch das rückseitige Kugelgelenk kann die Rasterplatte individuell für den optimalen Blickwinkel eingestellt werden. Dazu die Abdeckung (B) in der Mitte der Rasterplatte mit Hilfe eines kleinen Schlitz-Schraubenziehers rechts oder links aufhebeln. Danach mit dem beiliegenden kleinen 6-Kant-Schraubschlüssel die Schraube lösen, die Halterung entsprechend ausrichten und die Schraube wieder festziehen. Zum Schluss die Abdeckung wieder

00093827man_de_en_fr.indd 4 12.09.13 09:4

in die Öffnung drücken bis sie einrastet.
Der Sicherungsspannring (C) dient als zusätzliche Sicherung bei starken Vibrationen, um das Endgerät im Halter zu fixieren. Dazu bitte den Spannring (C) um die separat erhältliche Halteschale (inkl. Navigationsgerät) schlingen und auf der gegenüberliegende Seite (D) einklemmen.

3. Montage der Halteschale (nicht im Lieferumfang)

Die Backen rechts und links an der Rasterplatte zusammendrücken, Halteschale aufsetzen und Backen loslassen.
Sichere und feste Verbindung durch das 4-Krallen-Raster-System.
Für die Demontage der Halteschale einfach die Backen zusammendrücken , das 4-Krallen-Raster-System wird entriegelt, und die Halteschale entnehmen.

4. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

5. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Service und Support

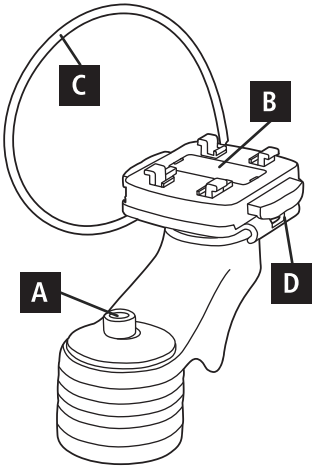
Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

093827man_de_en_fr.indd 5 12.09.13 09:4

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Consignes de sécurité

- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.



2. Installation du support :

Installez le support à l'aide de la vis d'articulation (A) placée sur la potence. Desserrez la vis d'origine avant de commencer l'installation. Orientez le support sur la potence, utilisez les entretoises fournies si nécessaire, puis bloquez le support en serrant la vis (A) à fond.
La rotule placée sur la face arrière permet de régler individuellement l'angle de vue de façon optimale à l'aide de la plaque à crans. Pour effectuer ce réglage, retirez le cache (B) sur le milieu de la plaque à crans à l'aide d'un tournevis en le soulevant vers la gauche ou la droite. Desserrez ensuite la vis à l'aide de la petite clé hexagonale fournie, orientez le support, puis resserrez la vis à fond. Replacez finalement le cache dans l'ouverture de

093827man_de_en_fr.indd 6 12.09.13 09:4

manière à entendre le déclic de verrouillage. La bague de serrage (C) est utilisée afin de fixer l'appareil sur le support et apporter une sécurité supplémentaire en cas de fortes vibrations. Pour effectuer la fixation, placez la bague de serrage (C)autour de la coquille de support disponible en option (appareil de navigation compris), puis serrez-la sur le côté opposé (D).

3. Installation de la coquille de support (non fournie)

Serrez les mâchoires droite et gauche de la plaque à crans, mettez la coquille de support en place, puis relâchez les mâchoires. Fixation sûre et solide grâce au système de crans à 4 griffes.
Pour démonter la coquille de support, serrez les mâchoires afin de déverrouiller le système de crans à 4 griffes, puis retirez la coquille de support.

4. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe :
+49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

093827man_de_en_fr.indd 7 12.09.13 09:4

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00093827/09.13